Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

►**B** **РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1982/2004 НА КОМИСИЯТА**

от 18 ноември 2004 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 638/2004 на Европейския парламент и на Съвета за статистиката на Общността, свързана с търговията със стоки между държавите-членки и за отмяна на Регламенти (ЕО) № 1901/2000 и (ЕИО) № 3590/92 на Комисията

(ОВ L 343, 19.11.2004 г., стр. 3)

Изменен с

		Официален вестник		
		№	страница	дата
►**M1**	Регламент (ЕО) № 1915/2005 на Комисията от 24 ноември 2005 година	L 307	8	25.11.2005

▼B

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1982/2004 НА КОМИСИЯТА

от 18 ноември 2004 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 638/2004 на Европейския парламент и на Съвета за статистиката на Общността, свързана с търговията със стоки между държавите-членки и за отмяна на Регламенти (ЕО) № 1901/2000 и (ЕИО) № 3590/92 на Комисията

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 638/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно статистиката на Общността, свързана с търговия на стоки между държавите-членки [1], и по-специално член 3, параграфи 4 и 5, член 6, параграф 2, член 8, параграф 2, членове 9, 10, 12 и член 13, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

(1) Статистиката, свързана с търговия на стоки между държавите-членки, се основата на Регламент (ЕО) № 638/2004 на Европейския парламент и на Съвета, който преразглежда разпоредбите за статистиката с оглед на подобряване на прозрачността и улесняване на разбирането, като е адаптиран, за да отговори на изискванията на текущите данни. Специални въвеждащи разпоредби са възложени на Комисията в съответствие с член 14, параграф 2 от цитирания регламент. Следователно е необходимо да се приеме нов регламент на Комисията, който следва да позовава по рестриктивен начин възложената отговорност и да уточни въвеждащите разпоредби. Регламент (ЕО) № 1901/2000 на Комисията за определяне на някои разпоредби за въвеждане на Регламент (ЕИО) № 3330/91 на Комисията относно статистиката, свързана с търговия на стоки между държавите-членки [2] и Регламент (ЕИО) № 3590/92 от 11 декември 1992 г. относно статистическа информация за статистиката относно търговията между държавите-членки [3] следва да се отмени.

(2) Поради методологически причини редица видове стоки и движения следва да се отменят. Необходимо е да се изготви изчерпателен списък с тези стоки, които следва да се изключат от статистиката, изпращана до Комисията (Евростат).

(3) Стоките трябва да се включат в търговската статистика по времето, когато влизат или напускат статистическата територия на страната. Въпреки това са необходими специални разпоредби, когато се отчитат данните за фискалните и митническите процедури.

(4) Връзката между информацията за ДДС и декларациите по Интрастат следва да се поддържа, за да се проверява качеството на събраната информация. Подходящо е да се определи информацията, която се изпраща от националната данъчна администрация до националните власти, отговарящи за статистиката.

([1]) ОВ L 102, 7.4.2004 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 228, 8.9.2000 г., стр. 28. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2207/2003 (ОВ L 330, 18.12.2003 г., стр. 15).
([3]) ОВ L 364, 12.12.1992 г., стр. 32.

▼B

(5) Общите дефиниции и понятия следва да се прилагат към данните, събирани в системата Интрастат, за да се улесни хармонизираното прилагане на системата.

(6) С оглед на прозрачността и равното третиране на дружествата следва да се прилагат хармонизирани и точни разпоредби за определяне на праговете.

(7) Трябва да се определят подходящи разпоредби за някои стоки и движения, за да се гарантира, че необходимата информация се събира по хармонизиран начин.

(8) Общи и подходящи графици, както и разпоредби за адаптиране и преразглеждане трябва да се включат, за да се отговори на нуждите на потребителите за навременни и сравними цифри.

(9) Редовна оценка на системата се планира, за да се подобрява качеството на данните и да се гарантира прозрачност на функционирането на системата.

(10) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по статистика, свързана с търговия със стоки между държавите-членки,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА 1

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Предмет

Настоящият регламент определя необходимите мерки за изпълнение на Регламент (ЕО) № 638/2004 на Европейския парламент и на Съвета.

Член 2

Изключени стоки

Стоките, включени в приложение I към настоящия регламент, се изключват от статистиката, свързана с търговия със стоки между държавите-членки, която трябва да се изпраща на Комисията (Евростат).

Член 3

Референтен период

1. Държавите-членки може да адаптират референтния период за стоките на Общността, на които се начислява ДДС за придобивка на Общността, съгласно член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 638/2004.

Референтният период може да се определи като календарния месец, по време на който се поражда действието на таксуването.

2. Държавите-членки може да адаптират референтния период, когато митническата декларация се използва в подкрепа на информацията, съгласно член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 638/2004.

Референтният период тогава може да се определи като календарния месец, през който декларацията е приета от митницата.

▼B

ГЛАВА 2

ИЗПРАЩАНЕ НА ИНФОРМАЦИЯТА ОТ ДАНЪЧНАТА АДМИНИСТРАЦИЯ

Член 4

1. Органите, отговарящи за предоставяне на информацията за системата Интрастат, имат задължението за докажат, при искане от страна на националните власти, достоверността на предоставената статистическа информация.

2. Задължението съгласно параграф 1 е ограничено до данните, които доставчикът на статистическата информация трябва да предостави на компетентната данъчна администрация във връзка с движенията на стоките в рамките на Общността.

Член 5

1. Данъчната администрация, отговаряща във всяка държава-членка, предоставя на националните власти следната информация, за да идентифицира лицата, които са декларирали стоки за фискални цели:

а) пълно име на физическото или юридическото лице;

б) пълен адрес, включително пощенския код;

в) идентификационен номер съгласно член 9, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 638/2004.

2. Данъчната администрация, отговаряща във всяка държава-членка, предоставя на националните власти за всяко физическо или юридическо лице, в съответствие с Директива 77/388/ЕИО ([1]):

а) облагаемата сума за придобивка на Общността и доставка на стоките;

б) данъчния период.

Член 6

Допълнителната информация, съгласно член 8, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕО) № 638/2004, се отнася до националните данни по VIES (Данни по информационната обменна система за ДДС).

ГЛАВА 3

СЪБИРАНЕ НА ИНФОРМАЦИЯ ПО ИНТРАСТАТ

Член 7

Партньори държави-членки и държава на произход

Партньорите държави-членки и където е събрана, страната на произход, се докладват съгласно версията на номенклатурата на страните и териториите в сила.

([1]) ОВ L 145, 13.6.1977 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 2004/66/ЕО (ОВ L 168, 1.5.2004 г., стр. 35).

▼B

Член 8

Стойност на стоките

1. Стойността на стоките е облагаемата сума, която е стойността, определена за данъчно облагане в съответствие с Директива 77/388/ЕИО.

За продукти, предмет на мита, сумата на тези мита се изключва.

Когато облагаемата сума не трябва да се декларира за целите за таксуване, трябва да се докладва положителна стойност, която съответства на стойността на фактурата, с изключено ДДС, или на сума, която би била фактурирана в случай на продажба или покупка.

В случай на обработка стойността, която следва да се събере, с оглед на и след такива операции, е общата сума, която би била фактурирана в случай на продажба или покупка.

2. Също така държавите-членки може да събират статистическата стойност на стоките, както е определено в приложението към Регламент (ЕО) № 638/2004, от част от доставчиците на информация, чиято търговия възлиза на максимум 70 % от общата търговия на съответната държава-членка, изразена в стойност.

3. Стойността на стоките, определена в параграфи 1 и 2, се изразява в националната валута. Обменният курс, който трябва да се прилага, е:

а) курсът на обмяна, приложим за определяне на облагаемата сума за данъчни цели, когато това е установено; или

б) официалният обменен курс по времето на попълване на декларацията или този, приложим към изчислената стойност за митнически цели, при отсъствие на специални разпоредби, определена от държавите-членки.

▼M1

Член 9

Количество на стоките

1. Нетната маса се посочва в килограми. Все пак, размерът на нетната маса може да не се изисква като информация, когато се посочва допълнителна единица съгласно параграф 2.

2. Допълнителните единици се посочват съгласно указанията, фигуриращи в Комбинираната номенклатура, наричана по-долу „КН“, установена с Регламент (ЕО) № 2658/87 на Съвета ([1]), с оглед на съответните подпозиции, списъкът с които е публикуван в част първа „Предварителни разпоредби“ от въпросния регламент.

▼B

Член 10

Естество на трансакцията

Естеството на трансакцията се докладва съгласно кодовете, включени в списъка на приложение III от цитирания регламент. Държавите-членки прилагат кодовете от колона А или комбинация от номера на кодове в колона А и техните подпозиции в колона Б, посочени в списъка.

([1]) ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1. Регламент, изменен последно с Регламент (ЕО) № 439/2005 г. (ОВ L 82, 31.3.2005 г., стр. 1).

▼M1

Държавите-членки могат да събират данни за национални нужди в колона Б, при условие че само кодовете от колона А ще бъдат предоставяни на Комисията.

▼B

Член 11

Условия за доставяне

Държавите-членки, които събират информация за условията за доставяне, съгласно член 9, параграф 2, буква г) от Регламент (ЕО) № 638/2004 може да използват кодовете, определени в приложение IV към настоящия регламент.

Член 12

Начин на транспорт

Държавите-членки, които събират информация за начина на транспорт, съгласно член 9, параграф 2, буква д) от Регламент (ЕО) № 638/2004 може да използват кодовете, определени в приложение V към настоящия регламент.

ГЛАВА 4

ОПРОСТЯВАНЕ НА СИСТЕМАТА ИНТРАСТАТ

Член 13

1. Държавите-членки изчисляват праговете си за годината след текущата календарна година въз основа на последните резултати от търговията с други държави-членки за периода от последните 12 месеца. Разпоредбите, приети в началото на годината, се прилагат за цялата година.

2. Стойността на търговията с орган, отговарящ за предоставяне на информация, се счита да е над праговете:

а) когато стойността на търговията с други държави-членки през предходната година надвишава приложимите прагове, или

б) когато кумулативната стойност на търговията с други държави-членки от началото на приложимата година надвишава приложимите прагове. В този случай информацията се предоставя от месеца, през който праговете са надвишени.

3. Органите, отговарящи за предоставяне на информацията съгласно опростените правила на член 10, параграф 4, буква в) от Регламент (ЕО) № 638/2004, използват код 9950 00 00 за докладване на остатъчни продукти.

4. За индивидуални транзакции, чиято стойност е по-малка от 200 EUR, органите, отговарящи за предоставяне на информация, може да докладват следната опростената информация:

— код на продукта 9950 00 00,

— държавата-членка партньор,

— стойността на стоките.

Националните власти:

а) може да откажат или ограничат прилагането на това опростяване, ако преценят, че целта за поддържане на задоволително качество на статистическа информация надвишава желанието да се намали докладвания обем;

▼B

б) може да изискат отговорните органи за предоставяне на информация за помолят предварително за им се разреши да използват опростяването.

ГЛАВА 5

ПРАВИЛА, СВЪРЗАНИ СЪС СПЕЦИФИЧНИ СТОКИ И ДВИЖЕНИЯ

Член 14

В допълнение на разпоредбите на Регламент (ЕО) № 638/2004 специфични стоки и движения са предмет на правилата, определени в настоящата глава за данни, които трябва да се изпращат до Комисията (Евростат).

Член 15

Индустриален завод

1. По смисъла на настоящия член:

а) „индустриален завод“ е комбинация от машини, апарати, оборудване, съоръжения, инструменти и материали, които заедно съставляват на широк обхват постоянни единици, произвеждащи стоки или предоставят услуги;

б) „съставна част“ означава доставка за индустриален завод на стоки, които принадлежат към една и съща глава от КН.

2. Статистика за търговия между държавите-членки може да обхваща само стоки и доставки на съставни части, използвани за конструиране на индустриални заводи или повторна употреба на индустриални заводи.

3. Държави-членките, прилагащи параграф 2, може да прилагат следните специални разпоредби, при условие че цялата статистическа стойност на даден индустриален завод надвишава 3 милиона EUR, освен ако те представляват индустриални заводи за втора употреба:

а) Кодовете на стоките се съставят по следния начин:

— първите 4 цифри са 9880,

— петата и шестата цифра съответстват на главата на КН, към която принадлежат стоките или съставляващата част

— седмата и осмата цифра е 0.

б) Количеството е по избор.

Член 16

Неподредени пратки

1. По смисъла на настоящия член „неподредени пратки“ означава доставка на компоненти на дадена стока в неподредено или разбъркано състояние, които са натоварени през повече от един референтен период поради причини, свързани с търговията или с транспорта.

2. Държавите-членки изпращат данни при пристигане или разтоварване на неподредени пратки само веднъж, през месеца, когато последната пратка е пристигнала или е разтоварена.

▼B

Член 17

Плавателни съдове и самолети

1. По смисъла на настоящия член:

а) „плавателен съд“ означава съд, използван за транспорт съгласно допълнителните бележки 1 и 2 от глава 89 от КН, и военни кораби;

б) „самолет“ означава самолети, попадащи под код 8802 от КН, за гражданска употреба, ако са използвани от въздушна линия или за военна употреба;

в) „собственост на плавателен съд или самолет“ означава фактът за регистрация от физическо или юридическо лице като собственик на плавателен съд или самолет.

2. Статистика, свързана с търговия на стоки между държави-членки относно плавателни съдове и самолети, обхваща само следното изпращане и пристигане:

▼M1

а) прехвърлянето на собственост на кораб или въздушен кораб от едно физическо или юридическо лице, пребиваващо в друга държава-членка, на физическо или юридическо лице, пребиваващо в декларащата държава-членка и записано в националния регистър на корабите и въздушните кораби. Тази операция се счита за придобивка;

б) прехвърлянето на собственост на кораб или въздушен кораб от едно физическо или юридическо лице, пребиваващо в декларащата държава-членка и записано в националния регистър на корабите и въздушните кораби, на физическо или юридическо лице, пребиваващо в друга държава-членка. Тази операция се счита за експедиция.

Ако корабът или въздушният кораб е нов, той се регистрира в държавата-членка, където е произведен;

▼B

в) изпращанията и пристигането на плавателни съдове и самолети, подлежащи на или след обработка под договор, определено в приложение III, бележка под линия д).

3. Държавите-членки прилагат следните специфични разпоредби относно статистиката, отнасяща се до търговията на стоки между държавите-членки:

а) количеството се изразява с определен брой стоки в една или други допълнителни единици, определени в КН, за плавателни съдове и в нетната маса и допълнителни единици за самолет;

б) статистическата стойност е общата сума, която би била фактурирана — като се изключат транспортните и застрахователните разходи — в случай на продажба или покупка на целия плавателен съд или самолет;

в) държавата-членка партньор за докладващата държава-членка е:

— държавата-членка на конструкция, при пристигане в случай на нов плавателен съд или самолет, конструиран в Европейския съюз

— в другите случаи държавата-членка партньор е държавата-членка, където физическото или юридическото лице, трансфериращи собствеността на плавателния съд или самолет, е установено, при пристигане или физическото или юридическото лице, на което се трансферира собствеността на плавателния съд или самолет, при изпращане.

▼B

г) референтният период за пристигане и изпращане, съгласно параграф 2, букви а) и б), е месецът, през който се състои трансферът на собственост.

▼M1

4. Ако това не противоречи на друго законодателство на Общността, националните власти имат достъп до всички разполагаеми източници на допълнителни данни, различни от системата Интрастат или единния административен документ за митнически и данъчни цели, като информация от националните регистри на корабите и въздушните кораби, които биха били от полза, за да се установи прехвърлянето на собственост на такива стоки.

▼B

Член 18

Моторни превозни средства и части за самолет

Държавите-членки може да прилагат опростени национални разпоредби за моторни превозни средства и части за самолети, при условие че те поддържат Комисията (Евростат) информирана относно тяхната практика преди кандидатстването.

Член 19

Стоки, доставени до плавателни съдове и въздушни превозни средства

1. За целите на настоящия член:

а) „доставка на стоки до плавателни съдове и въздушни превозни средства“ означава доставка на стоки за екипажа и пътниците и за оперирane на моторите, машините и други съоръжения на плавателните съдове и въздушните превозни средства;

б) плавателните съдове и въздушните превозни средства се считат, че принадлежат на държавите-членки, в които плавателният съд или въздушното превозно средство е регистрирано.

2. Статистика, свързана с търговия на стоки между държавите-членки, обхваща само пратки на стоки, доставени на територията на докладващата държава-членка за плавателни съдове и въздушни превозни средства, принадлежащи на друга държава-членка. Пратките обхващат всички стоки, определени в член 3, параграф 2, букви а) и б) от Регламент (ЕО) № 638/2004.

3. Държавите-членки използват следните кодове за стоки, доставени до плавателни съдове и въздушни превозни средства:

— 9930 24 00 стоки от глави от 1 до 24 от КН,

— 9930 27 00 стоки от глава 27 от КН,

— 9930 99 00: стоки, класифицирани на други места.

Изпращането на данни относно количеството е по избор. Въпреки това данните за нетната маса се изпращат за стоки, принадлежащи към глава 27.

В допълнение може да се използва опростеният партньорски код на страната „QR“.

Член 20

Офшорни инсталации

1. За целите на настоящия член:

▼B

а) „офшорни инсталации“ означава оборудването и съоръженията, инсталирани и стационарни в морето извън статистическата територия на дадена страна;

б) тези офшорни инсталации се считат, че принадлежат на тази държава-членка, в която е установено физическото или юридическото лице, отговарящо за тяхната търговска употреба.

2. Статистика, свързана с търговия на стоки между държави-членки, обхваща изпращания и пристигане на стоки, доставени за и от тези офшорни инсталации

3. Държавите-членки използват следните кодове за стоки, отправени за операторите на офшорните инсталации или за операцията на моторите, машините и други съоръжения на офшорната инсталация:

— 9931 24 00: стоки от глави от 1 до 24 от КН;

— 9931 27 00: стоки от глава 27 от КН;

— 9931 99 00: стоки, класифицирани на други места.

Изпращането на данни относно количеството е по избор. Въпреки това данните относно нетната маса се изпращат относно стоки, принадлежащи към глава 27.

Може да се използва опростеният партньорски код на страната „QV“.

Член 21

Морски продукти

1. За целите на настоящия член:

а) „морски продукти“ означава рибни продукти, минерали, предмети от потънали кораби и всички други продукти, които се намират на плавателните съдове в морето;

б) морските продукти се считат, че принадлежат на тази държава-членка, където е регистриран плавателният съд, който е извършил улова.

2. Статистиката, свързана с търговия на стоки между държави-членки, обхваща изпращане и пристигане:

а) пристигане, когато морските продукти са приземени на пристанищата докладващата държава-членка или са придобити от плавателни съдове, регистрирани в докладващата държава-членка, от плавателен съд, регистриран в друга държава-членка;

б) изпращане, когато морските продукти са приземени в пристанищата на друга държава-членка или е получено от плавателни съдове, регистрирани в друга държава-членка, от плавателен съд, регистриран в докладващата държава-членка.

3. Държавата-членка партньор е тази, която при пристигане, където плавателният съд, носещ улова, е регистриран, и при изпращане, държавата-членка, където морският продукт е приземен, или плавателният съд, придобиващ морския продукт, е регистриран.

▼M1

4. Ако това не противоречи на друго законодателство на Общността, националните власти имат достъп до всички разполагаеми източници на допълнителни данни, различни от системата Интрастат или единния административен документ за митнически и данъчни цели, като информация от декларациите на регистрираните национални кораби, за морски продукти, разтоварени в други държави-членки.

▼B

Член 22

Космически кораби

1. За целите на настоящия член „космически кораб“ означава превозни средства, които могат да пътуват извън земната атмосфера.

2. Статистика, свързана с търговия на стоки между държавите-членки, обхваща изпращане и пристигане на космически кораби:

а) изпращане или пристигане на космически кораби след договор, както е определено бележка под линия д) от приложение III към настоящия регламент;

б) пускането в космоса на космически кораб, който е предмет на трансфер на собственост между две физически или юридически лица, установени в различни държави-членки се счита:

i) за изпращане в държава-членка, която е конструирала до завършване космически кораб;

ii) за пристигане в държава-членка, където новият собственик е установен.

3. Следните специфични разпоредби се прилагат към статистиката, съгласно параграф 2, буква б):

а) данните относно статистическата стойност се определят като стойността на външни работи по космическия кораб в съответствие със сроковете за доставка, определени в приложение IV към настоящия регламент;

б) Данните за държавата-членка партньор е държавата-членка, която е конструирала до завършване космическия кораб, при пристигане, и държавата-членка, където новият собственик е установен, при изпращане.

▼M1

4. Ако това не противоречи на друго законодателство на Общността, националните власти имат достъп до всички разполагаеми източници на допълнителни данни, различни от системата Интрастат или единния административен документ за митнически и данъчни цели, които биха били полезни за приложението на настоящия член.

▼B

Член 23

▼M1

Електричество и газ

1. Статистическите данни за търговията със стоки между държавите-членки включват придобивките и експедицията на електричество и природен газ.

2. Ако това не противоречи на друго законодателство на Общността, националните власти имат достъп до всички разполагаеми източници на допълнителни данни, различни от системата Интрастат или единния административен документ за митнически и данъчни цели, от които се нуждаят, за да предоставят на Комисията (Евростат) данните, посочени в параграф 1. Националните власти могат да изискат информацията да се предоставя пряко от операторите, пребиваващи в декларащата държава-членка, собственици или управляващи националната мрежа за доставка на електричество или на природен газ.

▼B

3. Статистическата стойност, изпратена до Комисията (Евростат), може да се основе на преценки. Държавите-членки

▼B

трябва да информират Комисията (Евростат) относно методологията, използвана за преценка преди прилагането.

Член 24

Военни стоки

1. Статистика, свързана с търговия на стоки между държавите-членки, обхваща изпращане и получаване на стоки, предназначени за военна употреба.

2. Държавите-членки може да изпращат не толкова подробна информация в сравнение с тази, посочена в член 9, параграф 1, букви б) и з) от Регламент (ЕО) № 638/2004, когато информацията попада под военна сигурност в съответствие с дефинициите в сила в държавите-членки. Въпреки това обаче, като минимум, данните относно общата месечна статистическа стойност на изпращане и пристигане се изпращат до Комисията (Евростат).

ГЛАВА 6

ИЗПРАЩАНЕ НА ДАННИ ДО ЕВРОСТАТ

Член 25

1. Определят се общи резултати, съгласно член 12, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 638/2004, за всеки поток като обща стойност на търговия с други държави-членки. В допълнение държавите-членки, принадлежащи към еврозоната, предоставят класифициране на търговията си извън еврозоната по продукти съгласно разделите от „Стандартна международна търговска класификация“, трето преработено издание

2. Държавите-членки предприемат всички необходими мерки, за да гарантират, че събирането на търговски данни от дружества над прага от 97 % е изчерпателно.

3. Адаптации, направени при прилагане на член 12 от Регламент (ЕО) № 638/2004, се изпращат до Евростат с класифициране по страна-партньор и кода на продукта на ниво две цифри от КН.

4. По отношение на статистическата стойност на стоките държавите-членки оценяват тази стойност, където не се събира.

5. Държавите-членки, които са адаптирали референтния период съгласно член 3, параграф 1, осигуряват, че месечните резултати се изпращат до Комисията (Евростат), като се използват преценките, ако е необходимо, когато референтният период за фискални цели не съответства на календарния месец.

6. Държавите-членки изпращат данни, обявени за конфиденциални, до Комисията (Евростат), така че да може да се публикуват поне под оригиналните две първи цифри от кода по КН, ако е осигурена поверителност.

7. Когато месечните резултати, вече изпратени до Комисията (Евростат), са предмет на редакции, държавите-членки изпращат редактираните резултати не по-късно от следващия месец, след като са получени редактираните данни.

▼B

ГЛАВА 7

ДОКЛАД ЗА КАЧЕСТВОТО

Член 26

1. Държавите членки доставят на Комисията (Евростат) не по-късно от 10 месеца след календарната година доклад за качеството, съдържащ цялата информация, която е изискана за оценка на качеството на изпратените данни.

2. Докладът за качество цели да обхване качеството на статистиката по отношение на следните параметри:

— съответствие на статистическите понятия,

— точност на оценките,

— спазване на сроковете при изпращане на резултатите до Комисията (Евростат),

— достъпност и яснота на информацията,

— сравнимост на статистиката,

— кохерентност,

— пълнота.

3. Качествените индикатори са определени в приложение VI към настоящия регламент.

ГЛАВА 8

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 27

Регламент (ЕО) № 1901/2000 и Регламент (ЕИО) № 3590/92 се отменят, считано от 1 януари 2005 г.

Член 28

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз.*

Той се прилага от 1 януари 2005 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Списък на стоки, изключени от статистиката, свързана с търговия на стоки между държавите-членки, която се изпраща на Комисията (Евростат)

а) начин на плащане, който е законен търг и ценни книжа

б) монетарно злато

в) спешна помощ за области с бедствия

г) стоки, ползващи се с диплометически, консулски или подобен имунитет

д) стоки за временна употреба, при условие че са изпълнени следните условия:

1. не се планира преработка и не е направена такава

2. очакваният срок на временната употреба не е по-дълъг от 24 месеца

3. изпращането/пристигането не се обявява като доставка/придобивка за цели на ДДС

е) стоки, използвани като носители на информация, като флопи дискове, компютърни ленти, филми, планове, аудио- и видеоленти, компакт-дискове с компютърен софтуер, които са разработени по поръчка на определен клиент или когато не са предмет на търговска транзакция, както и като допълнение на предходна доставка, например за които получателят не е бил фактуриран

ж) при условие че не са предмет на търговска транзакция:

1. рекламен материал

2. търговски мостри

▼M1

з) стоки за поправка, и след поправката и вложените резервни части. Поправката предполага възстановяване на функциите на стоките или първоначалното им състояние. Целта на операцията е стоката да продължи да работи; тази операция може да включва известна реконструкция или подобрение, но по никакъв начин не променя естеството на стоките.

▼B

и) стоки, изпратени до националните въоръжени сили, разположени извън статистическата територия, и стоки, получени от друга държава-членка, които са били изпратени извън статистическата територия от националните въоръжени сили, както и стоки, придобити или разположени на статистическата територия на държава-членка от въоръжени сили на друга държава-членка, които са разположени там.

й) съоръжения за пускане на космически кораб, изпратени или пристигащи във връзка с пускане в безвъздушното пространство и по време на пускането

к) продажби на нови средства за транспорт от физически или юридически лица, подлежащи на ДДС на частни лица от други държави-членки

▼M1

———————

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Кодиране на естеството на трансакцията

А	Б
1. Трансакции, включващи действителен и предназначен трансфер на собственост срещу компенсация (финансова или друга) (освен транзакции, включени в 2, 7 и 8) ([1]) ([2]) ([3])	1. Извършена/покупка/продажба ([2]) 2. Доставка за продажба при одобрение или след съд за пратка или чрез посредничество на комисионен агент 3. Бартерна търговия (компенсация в натура) 4. Покупки от частни лица 5. Финансов лизинг (наемане, покупка) ([3])
2. Връщане на стоки след регистрация на оригинална трансакция под код 1 ([4]); преместването на стоки е безплатно ([4])	1. Връщане на стоки 2. Преместване на върнати стоки 3. Преместване (например под гаранция) за стоки, които не са върнати
3. Трансакции (които не са временни), включващи трансфер на собственост, но без компенсация (финансова или друга)	1. Стоки, доставени по помощни програми или финансирани отчасти или напълно от ЕО 2. Други правителствени помощи 3. Други доставки за помощ (лица, неправителствени организации) 4. Други
4. Операции с оглед преработка по договор (освен тези, записани под 7) ([5])	
5. Операции по преработка по договор (освен тези, записани под 7) ([5])	
6. Специално трансакции, кодирани за национални цели ([6])	
7. Операции по съвместни проекти по отбраната или други съвместни междуправителствени производствени програми	
8. Доставка на строителни материали и съоръжения за работи, които са част от общи строителни и инженерни договори ([7])	
9. Други трансакции	

([1]) Тази точка обхваща предимно изпращане и пристигане, т.е. транзакции, според които:
— собственост е прехвърлена от постоянно пребиваващо лице на лице, което не е постоянно пребиваващо, и
— плащане или компенсация в натура.
Следва да се отбележи, че това също така се отнася до стоки, изпратени между свързани предприятия или от депа за централно разпределение дори и да не е извършено плащане.

([2]) Включително резервни части и други заместители, направени срещу заплащане.

([3]) Включително финансов лизинг: лизинговите вноски са изчислени така, че да обхващат цялата стойност на стоките. Рисковете и предоставянето на собственост са трансферирани до лизингополучателя. На края на договора лизингополучателят става законният собственик на стоките.

([4]) Връщане и заместване на пратки на стоки, оригинално записани под точки от 3 до 9 от колона А, следва да се регистрират под съответните точки.

([5]) Операции по преработка (трансформация, конструкция, сглобяване, подсилване, подновяване…) с цел производство нанова стока. Това не включва непременно промяна на класификацията на продукта. Дейностите по преработката за сметка на преработвателя не са обхванати от тази точка и следва да се регистрират под точка 1 от колона А.
Стоки за преработка трябва да се записват като пристигащи и изпращани.
Въпреки това при тази позиция не се записват поправки. Поправката включва реставрация на стоки до тяхната оригинална функция или състояние. Целта на операцията е просто да подържа стоките в работен вид; това може да включва някои строителни или подсилващи операции, но не променя естеството на стоките по никакъв начин.
Стоки за и след поправка се изключват от статистиката, свързана с търговия на стоки между държавите-членки, която се изпраща до Комисията (Евростат) (виж приложение I, буква з).

([6]) Трансакции, записани под тази позиция може да бъдат: транзакции, невключващи трансфер на собственост, например поправка, наемане, заем, операционен лизинг и други временни употреби за по-малко от две години, освен преработка по договор (доставка или връщане). Транзакции, записани с този код, не се изпращат до Комисията (Евростат)

([7]) Трансакции, записани под точка 8 от колона А, включват само стоки, които не са отделно фактурирани, но за които една фактура обхваща общата стойност на работата. Когато случаят не е такъв, транзакциите следва да се записват под точка 1.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Кодиране на термини за доставяне

	Значение	Място, което се посочва при поискване
Код по Incoterm	Incoterm ICE/ECE Женева	
EXW	франко завода	място на работите
FCA	франко превозвача	уговорено място
FAS	франко протежение на кораба	уговорено пристанище на натоварване
FOB	франко на кораба	уговорено пристанище на натоварване
CFR	стойност и навло	уговорено пристанище в местоназначение
CIF	стойност, застраховка, и навло	уговорено пристанище в местоназначение
CPT	платен превоз до	договорено място на местоназначение
CIP	превоз и застраховка, платени до	уговорено място в местоназначение
DAF	доставено на граница	договорено място на доставка на границата
DES	франко кораба	уговорено пристанище в местоназначение
DEQ	франко кей	(мито платено) договорено пристанище
DDU	доставено, мито неплатено	уговорено място на местоназначение в страна на пристигане
DDP	доставено, мито платено	уговорено място в местоназначението
XXX	условия за доставяне, различни от горните,	точно място, определено в договора

Допълнителна информация (при поискване):
1. място в територията на съответната държава-членка
2. място в друга държава-членка
3. друго (място извън Общността)

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Кодиране на начина на транспорт

Код	Заглавие
1.	морски транспорт
2.	железопътен транспорт
3.	автомобилен транспорт
4.	въздушен транспорт
5.	пощенски пратки
7.	фиксирани транспортни инсталации
8.	вътрешен воден транспорт
9.	собствена движеща сила

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Показатели за качество

Информацията относно качеството на данните, предоставени от държавите-членки, се основава на общите индикатори за качество и необходимите описателни метаданни

1. **Съответствие** на статистическите понятия означава, че данните отговарят на нуждите на потребителите

2. **Точността** е една от главните нужди на потребителите. Тя може да се оцени от индикаторите, както следва:

   а) *Прагове*

      i) държавите-членки докладват нивата на настоящия праг.

      ii) за да се наблюдават нивата, на които праговете са определени, държавите-членки докладват:

         — степента на обхват (%) изразена по отношение на стойността на търговията над прага на изключване.

      iii) за да се наблюдава влиянието на прага, държавите-членки докладват:

         — метода на регулиране, използван за оценка на търговията под праговете

         — процентът на оценената търговия под праговете.

   б) *Липса на отговор*

      За да се оцени нивото на липса на отговор, държавите-членки докладват:

      — метода на регулиране, използван да се оцени липсващата търговия,

      — процентът на стойностите, оценени за липсващата търговия.

   в) *Статистическа стойност*

      За да се оцени влиянието на изчислението на статистическата стойност, държавите-членки докладват:

      — методологията, използвана за да се изчисли статистическата стойност,

      — количественото влияние на изчислението на статистическата стойност.

   г) *Преразглеждане*

      За да се оцени влиянието на процедурите на преразглеждане, държавите-членки докладват:

      — описание на политиката на преразглеждане,

      — промяната в проценти на общата търговска стойност между първите и последните резултати.

   д) *Поверителност*

      За да се оцени влиянието на конфиденциалната търговия, държавите-членки докладват:

      — описание на правилата за поверителност,

      — процентът на конфиденциалната търговия в стойности,

      — броят на кодовете на продукти от КН, засегнати от поверителност.

   е) *Други връзки с точността*

      Други индикатори са полезни за оценяване на качеството на данните, затова държавите-членки включват следното в доклада за качество:

      — описание на контролните процедури,

      — средният месечен брой на линии в декларациите,

▼B

— броят на ДСИ (доставчиците на статистическа информация)

— процент на електронните декларации,

— процент на стойностите, декларирани електронно.

3. **Сроковете** се оценяват от Евростат чрез изчисление на средното време между края на съответния месец и изпращането на данните до Евростат, както следва:

— годишно средно закъснение (+ X дни) или авансово (– Y дни) при изпращане на общите резултати, в календарни дни по отношение на официалния краен срок.

— годишно средно закъснение (+ X дни) или авансово (– Y дни) при изпращане на подробните резултати, в календарни дни по отношение на официалния краен срок.

4. **Достъпът** до потребителите дава стойност на статистическите данни, който се увеличава, ако данните са леснодостъпни във формат, искан от потребителите. **Яснотата** на данните зависи от помощта, осигурена при използване и интерпретиране настатистиката и на коментарите, и анализите на резултатите.

Следователно държавите-членки включват в доклада за качество средствата, използвани за разпространяване на търговската статистика и съответствията за изпращане на информация, която може да подпомогне на потребителите на статистика (например методологическа информация, предишни или подобни публикации и др.).

5. **Сравнението** цели измерване на влиянието на разликите при приложените статистически понятия и дефиниции, когато статистиката се сравнява между географските области, области, които не са географски, или референтни периоди.

Използването на различаващи се понятия и дефиниции в държавите-членки може да засегне сравнението във външнотърговската статистика (сравнение над пространството).

За да се оцени влиянието, държавите-членки докладват огледални упражнения, провеждани от тях и изследване на асиметрията, провеждано ако огледалният ефект стане значителен.

Сравнение на времето е друг важен аспект на качеството. Държавите-членки докладват всички промени в дефинициите, обхвата или методите, които ще имат влияния на последователността.

6. **Кохерентността** се определя от това, колко добре различните статистиките може да се използват заедно. Освен външната търговска статистика информация за външната търговия може да се намери в националните сметки, бизнес статистиката и баланса на плащанията.

В този контекст държавите-членки докладват всяка информация относно кохерентността на външнотърговската статистика и статистиката от други източници.

7. **Пълнотата** се отнася до факта, че темите, за които има статистика, отразяват нуждите и приоритетите, изразени от потребителите на Европейската статистическа система.